



Obsah

II *Nelegislativní akty*

MEZINÁRODNÍ DOHODY

2010/558/EU:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 12. března 2010 o podpisu a o prozatímním uplatňování Dohody mezi Evropskou unií a vládou Faerských ostrovů o vědeckotechnické spolupráci, kterou se Faerské ostrovy přidružují k sedmému rámcovému programu Unie pro výzkum, technologický rozvoj a demonstrace (2007–2013), jménem Unie** 1
- Dohoda mezi Evropskou unií a vládou Faerských ostrovů o vědeckotechnické spolupráci** 2

NAŘÍZENÍ

- ★ **Nařízení Komise (EU) č. 816/2010 ze dne 16. září 2010, kterým se mění nařízení (ES) č. 1580/2007, pokud jde o spouštěcí objemy pro dodatečná cla na rajčata** 14
- ★ **Nařízení Komise (EU) č. 817/2010 ze dne 16. září 2010, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, pokud jde o požadavky na poskytování vývozních náhrad v souvislosti s řádným zacházením se živým skotem během přepravy** 16
- Nařízení Komise (EU) č. 818/2010 ze dne 16. září 2010 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny** 29

| | |
|---|----|
| Nařízení Komise (EU) č. 819/2010 ze dne 16. září 2010, kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (ES) č. 877/2009 na hospodářský rok 2009/10 | 31 |
|---|----|

| | |
|--|----|
| Nařízení Komise (EU) č. 820/2010 ze dne 16. září 2010, kterým se stanoví maximální snížení cla při dovozu čiroku v rámci nabídkového řízení stanoveného nařízením (EU) č. 464/2010 | 33 |
|--|----|

ROZHODNUTÍ

2010/559/EU:

| | |
|---|----|
| ★ Rozhodnutí Rady ze dne 13. září 2010 o zahájení automatizované výměny údajů o registraci vozidel s Finskem | 34 |
|---|----|

2010/560/EU:

| | |
|--|----|
| ★ Rozhodnutí Komise ze dne 16. září 2010, kterým se mění rozhodnutí 2008/603/ES, 2008/691/ES a 2008/751/ES, pokud jde o prodloužení dočasných odchylek od pravidel původu stanovených v příloze II nařízení Rady (ES) č. 1528/2007 s ohledem na zvláštní situaci Mauricia, Seychel a Madagaskaru, pokud jde o tuňáka a hřbety z tuňáka (oznámeno pod číslem K(2010) 6259) | 35 |
|--|----|



II

(Nelegislativní akty)

MEZINÁRODNÍ DOHODY

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 12. března 2010

o podpisu a o prozatímním uplatňování Dohody mezi Evropskou unií a vládou Faerských ostrovů o vědeckotechnické spolupráci, kterou se Faerské ostrovy přidružují k sedmému rámcovému programu Unie pro výzkum, technologický rozvoj a demonstrace (2007–2013), jménem Unie

(2010/558/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 186 ve spojení s čl. 218 odst. 5 prvním pododstavcem první větou této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Komise sjednala s vládou Faerských ostrovů jménem Unie dohodu o vědeckotechnické spolupráci (dále jen „dohoda“), jež se má prozatímně uplatňovat ode dne 1. ledna 2010. Prozatímní uplatňování by subjektům z Faerských ostrovů umožnilo podílet se na výzvách k předkládání návrhů v rámci sedmého rámcového programu Unie, jejichž zahájení se plánuje na leden 2010.
- (2) Výsledkem jednání je dohoda parafovaná dne 13. července 2009.
- (3) Dohoda by měla být podepsána a měla by být prozatímně uplatňována do dokončení postupů nezbytných k jejímu uzavření,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Podpis Dohody mezi Evropskou unií a vládou Faerských ostrovů o vědeckotechnické spolupráci, kterou se Faerské ostrovy přidružují k sedmému rámcovému programu Unie

pro výzkum, technologický rozvoj a demonstrace (2007–2013) se schvaluje jménem Evropské unie s výhradou jejího uzavření.

Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné podepsat dohodu jménem Unie s výhradou jejího uzavření.

Článek 3

Dohoda se uplatňuje prozatímně od 1. ledna 2010 do dokončení postupů nezbytných pro její uzavření.

Článek 4

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

Článek 5

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 12. března 2010.

Za Radu
předseda
J. BLANCO

DOHODA
mezi Evropskou unií a vládou Faerských ostrovů o vědeckotechnické spolupráci

EVROPSKÁ UNIE

(dále jen „Unie“)

na jedné straně

a

VLÁDA FAERSKÝCH OSTROVŮ

(dále jen „Faerské ostrovy“)

na straně druhé,

dále jen „strany“,

BEROUCE V ÚVAHU význam probíhající vědeckotechnické spolupráce mezi Faerskými ostrovy a Uní a jejich společný zájem na jejím posilování v souvislosti se zřízením Evropského výzkumného prostoru,

VZHLEDEM K TOMU, že výzkumní pracovníci Faerských ostrovů se již úspěšně podílejí na projektech financovaných Uní,

BEROUCE V ÚVAHU zájem obou stran na podpoře vzájemného přístupu svých výzkumných subjektů jak k výzkumným a rozvojovým činnostem na Faerských ostrovech, tak i k rámcovým programům Unie pro výzkum a technologický rozvoj,

VZHLEDEM K TOMU, že Faerské ostrovy a Unie mají zájem na spolupráci v těchto programech ke vzájemnému prospěchu stran,

VZHLEDEM K TOMU, že Evropský parlament a Rada Evropské unie přijaly rozhodnutím č 1982/2006/ES ⁽¹⁾ ze dne 18. prosince 2006 sedmý rámcový program Evropského společenství pro výzkum, technologický rozvoj a demonstrace (2007 až 2013) (dále jen „rámcový program“),

BEROUCE V ÚVAHU, že vláda Faerských ostrovů uzavírá tuto dohodu jménem Dánského království podle zákona o uzavírání smluv podle mezinárodního práva vládou Faerských ostrovů,

VZHLEDEM K TOMU, že aniž jsou dotčena příslušná ustanovení Smlouvy o fungování Evropské unie, tato dohoda a všechny činnosti uskutečňované v jejím rámci se nijak nedotýkají pravomocí členských států provádět s Faerskými ostrovy dvoustranné činnosti v oblasti vědy, technologie, výzkumu a rozvoje a případně za tímto účelem uzavírat dohody,

SE DOHODLY TAKTO:

Článek 1

Oblast působnosti

1. Faerské ostrovy se za podmíněk, které jsou stanoveny touto dohodou a jejími přílohami nebo na které tato dohoda a její přílohy odkazují, přidružují k rámcovému programu, jak jej stanoví rozhodnutí č. 1982/2006/ES, nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 ze dne 18. prosince 2006, kterým se stanoví pravidla pro účast podniků, výzkumných středisek a vysokých škol na akcích v rámci sedmého rámcového programu a pro šíření výsledků výzkumu (2007 až 2013) ⁽²⁾, a rozhodnutí Rady 2006/971/ES ⁽³⁾, 2006/972/ES ⁽⁴⁾, 2006/973/ES ⁽⁵⁾, 2006/974/ES ⁽⁶⁾ a 2006/975/ES ⁽⁷⁾ v souvislosti s jednotlivými zvláštními programy rámcového programu.

2. Všechny předpisy odvozené od předpisů uvedených v odstavci 1, včetně předpisů, kterými se zřizují struktury nezbytné pro provádění rámcového programu prostřednictvím výzkumných činností podle článků 185 a 187 Smlouvy o fungování EU, se vztahují na Faerské ostrovy.

3. Kromě přidružení uvedeného v odstavci 1 může spolupráce zahrnovat

a) pravidelné diskuse o směrech a prioritách politik a plánování v oblasti výzkumu na Faerských ostrovech a v Unii;

b) diskuse o možnostech a rozvoji spolupráce;

c) včasné poskytování informací o provádění programů a výzkumných projektů na Faerských ostrovech a v Unii a o výsledcích prací prováděných v rámci této dohody;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 412, 30.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 391, 30.12.2006, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 400, 30.12.2006, s. 86.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 400, 30.12.2006, s. 243.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 400, 30.12.2006, s. 272.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 400, 30.12.2006, s. 299.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 400, 30.12.2006, s. 368.

- d) společná setkání;
- e) návštěvy a výměnu výzkumných pracovníků, inženýrů a techniků;
- f) pravidelné a trvalé styky mezi vedoucími programů či projektů Faerských ostrovů a Unie;
- g) účast odborníků na seminářích, sympoziích a pracovních jednáních.

Článek 2

Podmínky týkající se přidružení Faerských ostrovů k rámcovému programu

1. Právní subjekty Faerských ostrovů se podílejí na nepřímých akcích a činnostech Společného výzkumného střediska rámcového programu za stejných podmínek, jaké platí pro právní subjekty členských států Unie, s výhradou podmínek, které stanoví nebo na které odkazují přílohy I a II. Pro výzkumné subjekty Faerských ostrovů platí stejné podmínky pro předkládání a hodnocení návrhů a pro zadávání a uzavírání dohod o grantech nebo smluv podle programů Unie, jaké platí pro dohody o grantech nebo smlouvy uzavírané podle stejných programů s výzkumnými subjekty usazenými v Unii, přičemž se přihlíží k oboustranným zájmům Unie a Faerských ostrovů.

Právní subjekty Unie se podílejí na výzkumných programech a projektech Faerských ostrovů odpovídajících svým obsahem výzkumným programům a projektům rámcového programu za stejných podmínek, jaké platí pro právní subjekty Faerských ostrovů, s výhradou podmínek, které stanoví nebo na které odkazují přílohy I a II. Právní subjekt usazený v jiné zemi přidružené k rámcovému programu má podle této dohody stejná práva a povinnosti jako právní subjekty usazené v členském státě za předpokladu, že se daná přidružená země, ve které je subjekt usazen, zavázala poskytovat právním subjektům Faerských ostrovů stejná práva a povinnosti.

2. Ode dne uplatňování této dohody zaplatí Faerské ostrovy za každý rok trvání rámcového programu finanční příspěvek do ročního rozpočtu Unie. Finanční příspěvek Faerských ostrovů se doplňuje k částce vyčleněné každý rok z ročního rozpočtu Unie na prostředky na závazky s cílem uhradit finanční závazky vyplývající z různých typů opatření nezbytných pro provádění, řízení a provoz rámcového programu. Pravidla pro výpočet a platbu finančního příspěvku Faerských ostrovů stanoví příloha III.

3. Zástupci Faerských ostrovů se účastní jako pozorovatelé zasedání výborů rámcového programu zřízených rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi⁽¹⁾. Při hlasování se tyto výbory scházejí bez zástupců Faerských ostrovů. Faerské ostrovy jsou informovány o výsledcích. Účast uvedená v tomto odstavci má stejnou formu jako u zástupců členských států, včetně postupů při poskytování informačního a dokumentačního materiálu.

4. Zástupci Faerských ostrovů se mohou účastnit jako pozorovatelé správní rady Společného výzkumného střediska. Účast uvedená v tomto odstavci má stejnou formu jako u zástupců členských států, včetně postupů při poskytování informačního a dokumentačního materiálu.

5. Cestovné a výdaje na pobyt zástupců Faerských ostrovů, kteří se účastní zasedání výborů a orgánů uvedených v tomto článku nebo zasedání týkajících se provádění rámcového programu organizovaných Unii, nese Unie na stejném základě a v souladu s postupy platnými pro zástupce členských států.

Článek 3

Posílení spolupráce

1. Strany vyvinou v rámci svých platných právních předpisů veškeré úsilí pro usnadnění volného pohybu a pobytu výzkumných pracovníků, kteří se účastní činností upravených touto dohodou, a pro umožnění přeshraniční přepravy zboží určeného pro použití při těchto činnostech.

2. Strany zajistí, aby převody prostředků, které jsou potřebné pro průběh činností upravených touto dohodou, mezi Unii a Faerskými ostrovy nebyly zatíženy žádnými daněmi nebo poplatky.

Článek 4

Výbor EU–Faerské ostrovy pro výzkum

1. Zřizuje se společný výbor nazvaný „Výbor EU–Faerské ostrovy pro výzkum“, který má tyto funkce:

- a) zajištění, hodnocení a přezkum provádění této dohody;
- b) přezkoumání všech opatření ke zlepšení a rozvoji spolupráce;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

c) pravidelné projednávání budoucích směrů a priorit politik a plánování v oblasti výzkumu na Faerských ostrovech a v Unii a perspektiv budoucí spolupráce;

d) provádění případných technických změn této dohody podle vnitrostátních schvalovacích postupů každé ze stran.

2. Výbor EU–Faerské ostrovy pro výzkum může na žádost Faerských ostrovů určit regiony na Faerských ostrovech, které splňují kritéria stanovená v čl. 5 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 1083/2006 ze dne 11. července 2006 o obecných ustanoveních o Evropském fondu pro regionální rozvoj, Evropském sociálním fondu a Fondu soudržnosti ⁽¹⁾, a mohou být proto způsobilými regiony pro výzkumné akce v rámci pracovního programu „Výzkumný potenciál“ podle zvláštního programu „Kapacity“.

3. Výbor EU–Faerské ostrovy pro výzkum, který se skládá ze zástupců Komise a Faerských ostrovů, přijme svůj jednací řád.

4. Výbor EU–Faerské ostrovy pro výzkum se schází nejméně jednou za dva roky. Mimořádná zasedání se konají na žádost jedné ze stran.

Článek 5

Závěrečná ustanovení

1. Přílohy I, II, III a IV tvoří nedílnou součást této dohody.

2. Tato dohoda se uzavírá na zbývající dobu trvání rámcového programu. Vstupuje v platnost dnem, kdy si strany vzájemně oznámí splnění postupů nezbytných k tomuto účelu. Dohoda je prozatímně uplatňována ode dne 1. ledna 2010.

Tuto dohodu lze změnit pouze písemně společnou dohodou stran. Pro vstup změn v platnost se použije stejný postup, jaký platí pro samotnou dohodu, a to diplomatickou cestou. Každá ze stran může diplomatickou cestou tuto dohodu kdykoli písemně vypovědět s šestiměsíční výpovědní lhůtou. Projekty a činnosti probíhající v době výpovědi nebo ukončení platnosti této dohody se dokončí v souladu s podmínkami stanovenými v této dohodě. Strany vyrovnají společnou dohodou veškeré jiné případné důsledky vypovězení.

3. Pokud jedna ze stran oznámí druhé straně, že dohodu neuzavře, je vzájemně sjednáno, že

— Unie uhradí Faerským ostrovům jejich příspěvek do ročního rozpočtu Unie uvedený v čl. 2 odst. 2,

— prostředky vydané Uníí v souvislosti s účastí právních subjektů Faerských ostrovů na nepřímých akcích včetně náhrad uvedených v čl. 2 odst. 5 však Unie od uvedené náhrady odečte,

— projekty a činnosti, které byly zahájeny během tohoto prozatímního uplatňování a které v okamžiku oznámení uvedeného v odstavci 2 stále probíhají, se dokončí v souladu s podmínkami stanovenými touto dohodou.

4. Pokud by se Unie rozhodla rámcový program přepracovat, oznámí Faerským ostrovům přesný obsah těchto změn do jednoho týdne od jejich přijetí Uníí. V případě takového přepracování nebo rozšíření výzkumných programů mohou Faerské ostrovy vypovědět tuto dohodu s šestiměsíční výpovědní lhůtou. Strany si oznámí ve lhůtě tří měsíců po přijetí rozhodnutí Unie jakýkoli záměr vypovědět nebo rozšířit tuto dohodu.

5. Pokud Unie přijme nový víceletý rámcový program pro výzkum, technologický rozvoj a demonstrace, může být tato dohoda na žádost některé ze stran nově sjednána nebo obnovena za vzájemně dohodnutých podmínek.

6. Tato dohoda se na jedné straně vztahuje na území, na které se vztahuje Smlouva o fungování EU, a to za podmínek stanovených v této smlouvě, a na straně druhé na území Faerských ostrovů.

7. Tato dohoda je sepsána ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském, švédském a faerském jazyce, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 210, 31.7.2006, s. 25.

Съставено в Брюксел на трети юни две хиляди и десета година.

Hecho en Bruselas, el tres de junio de dos mil diez.

V Bruselu dne třetího června dva tisíce deset.

Udfærdiget i Bruxelles den tredje juni to tusind og ti.

Geschehen zu Brüssel am dritten Juni zweitausendzehn.

Kahe tuhande kümnenda aasta juunikuu kolmandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τρεις Ιουνίου δύο χιλιάδες δέκα.

Done at Brussels on the third day of June in the year two thousand and ten.

Fait à Bruxelles, le trois juin deux mille dix.

Fatto a Bruxelles, addì tre giugno duemiladieci.

Briselē, divi tūkstoši desmitā gada trešajā jūnijā

Priimta du tūkstančiai dešimtų metų birželio trečią dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizedik év június harmadik napján.

Magħmul fi Brussell, it-tielet jum ta' Ġunju tas-sena elfejn u għaxra.

Gedaan te Brussel, de derde juni tweeduizend tien.

Sporządzono w Brukseli dnia trzeciego czerwca dwa tysiące dziesiątego roku.

Feito em Bruxelas, em três de Junho de dois mil e dez.

Întocmit la Bruxelles, la trei iunie două mii zece.

V Bruseli tretieho júna dvetisícdesať.

V Bruslju, dne tretjega junija leta dva tisoč deset.

Tehty Brysselissä kolmantena päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakymmenen.

Som skedde i Bryssel den tredje juni tjugohundratio.

Gjörður í Brüssel triðja juni tvey túsund og tíggu.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen
 Fyri Evropeiska Somveldið




За правителството на Фарьорските острови
 Por el Gobierno de las Islas Feroe
 Za vládu Faerských ostrovů
 For Færøernes landsstyre
 Für die Regierung der Färöer
 Fääri saarte valitsuse nimel
 Για την Κυβέρνηση των Νήσων Φερόες
 For the Government of the Faroes
 Pour le gouvernement des îles Féroé
 Per il governo delle isole Færøer
 Fēru salu valdības vārdā
 Fareru Vyríausyþés vardu
 A Feröer szigetek kormányja részéről
 Ghall-Gvern tal-Gzejjer Faeroe.
 Voor de regering van de Faeröer
 W imieniu rządu Wysp Owczych
 Pelo Governo das Ilhas Faroé
 Pentru Guvernul Insulelor Feroe
 Za vládu Faerských ostrovov
 Za Vlado Ferskih otokov
 Färsaarten hallituksen puolesta
 För Färöarnas landsstyre
 Fyri Føroya landsslýri



PŘÍLOHA I

PODMÍNKY PRO ÚČAST PRÁVNÍCH SUBJEKTŮ ČLENSKÝCH STÁTŮ UNIE A FAERSKÝCH OSTROVŮ

Pro účely této dohody se „právním subjektem“ rozumí jakákoli fyzická nebo právnická osoba založená podle vnitrostátního práva platného v místě svého usazení nebo podle práva Unie, která má právní subjektivitu a je oprávněna svým jménem nabyvat jakákoli práva a povinnosti.

I. Podmínky pro účast právních subjektů Faerských ostrovů na nepřímých akcích rámcového programu

1. Účast právních subjektů usazených na Faerských ostrovech na nepřímých akcích rámcového programu a jejich financování podléhá podmínkám stanoveným pro přidružené země v nařízení (ES) č. 1906/2006. Pokud Unie přijme ustanovení týkající se provádění článků 185 a 187 Smlouvy o fungování EU, jsou Faerské ostrovy oprávněny účastnit se právních struktur vytvořených podle těchto ustanovení v souladu s pravidly pro vytvoření těchto právních struktur.

Právní subjekty usazené na Faerských ostrovech jsou způsobilé k účasti na nepřímých akcích na základě článků 185 a 187 Smlouvy o fungování EU za stejných podmínek jako právní subjekty usazené v členských státech.

Právní subjekty usazené na Faerských ostrovech jsou způsobilé za stejných podmínek jako právní subjekty usazené v členských státech k získání půjček, které Evropská investiční banka poskytuje na podporu výzkumných cílů stanovených v rámcovém programu (finanční nástroj na sdílení rizik).

2. Právní subjekty Faerských ostrovů jsou brány na zřetel vedle právních subjektů Unie při výběru odpovídajícího počtu nezávislých odborníků pro úkoly uvedené v člincích 17 a 27 nařízení (ES) č. 1906/2006 za podmínek stanovených v těchto člincích, jakož i pro účast v různých skupinách a poradních výborech rámcového programu s přihlédnutím k dovednostem a znalostem přiměřeným úkolům, které jim byly přiděleny.
3. V souladu s nařízením (ES) č. 1906/2006 a nařízením Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství⁽¹⁾ (dále jen „finanční nařízení“), stanoví dohody o grantech nebo smlouvy, které uzavře Unie s jakýmkoli právním subjektem Faerských ostrovů za účelem provedení nepřímé akce, kontroly a auditu prováděné Komisí nebo Účetním dvorem Evropské unie nebo pod jejich dohledem. V duchu spolupráce a oboustranného zájmu poskytují příslušné orgány Faerských ostrovů v možné a rozumné míře veškerou pomoc, která může být za daných okolností nezbytná nebo užitečná pro uskutečňování takových kontrol a auditů.

II. Podmínky pro účast právních subjektů členských států ve výzkumných programech a projektech Faerských ostrovů

1. Účast právních subjektů usazených v Unii vytvořených podle vnitrostátních právních předpisů jednoho z členských států Unie nebo podle práva Unie na projektech výzkumných a rozvojových programů Faerských ostrovů může vyžadovat společnou účast alespoň jednoho právního subjektu Faerských ostrovů. V těchto případech jsou odpovídající návrhy předkládány společně s právními(i) subjektem (subjekty) Faerských ostrovů, je-li tak vyžadováno.
2. S výhradou odstavce 1 a přílohy II se na práva a povinnosti právních subjektů usazených v Unii, které se účastní výzkumných projektů Faerských ostrovů v rámci výzkumných a rozvojových programů, a na náležitosti a podmínky použitelné pro předkládání a hodnocení návrhů a pro zadávání a uzavírání dohod o grantech nebo smluv u takových projektů, vztahují zákony, předpisy a vládní nařízení Faerských ostrovů pro uskutečňování výzkumných a rozvojových programů, a popřípadě omezení pro ochranu národní bezpečnosti, které jsou použitelné také pro právní subjekty Faerských ostrovů a které zajišťují rovné zacházení s přihlédnutím k povaze spolupráce mezi Faerskými ostrovy a Unii v této oblasti.

Na financování právních subjektů usazených v Unii, které se účastní výzkumných projektů Faerských ostrovů v rámci výzkumných a rozvojových programů, se vztahují právní a správní předpisy Faerských ostrovů upravující průběh výzkumných a rozvojových programů a případná omezení pro ochranu národní bezpečnosti, které jsou použitelné pro právní subjekty nepocházející z Faerských ostrovů účastníci se výzkumných projektů Faerských ostrovů v rámci výzkumných a rozvojových programů. V případě, že právními subjekty nepocházejícími z Faerských ostrovů nejsou poskytovány finanční prostředky, hradí si právní subjekty Unie vlastní náklady včetně poměrného podílu na celkových nákladech na řízení a správu projektu.

3. Návrhy na výzkum ve všech oblastech se předkládají Radě Faerských ostrovů pro výzkum (Granskingarráðið).
4. Faerské ostrovy pravidelně informují Unii o probíhajících programech Faerských ostrovů a o možnostech účasti právních subjektů usazených v Unii.

(1) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

PŘÍLOHA II

ZÁSADY PŘIZNÁVÁNÍ PRÁV DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ

I. Použití

Pro účely této dohody se výrazem „duševní vlastnictví“ rozumí pojem ve významu stanoveném v článku 2 Úmluvy o založení Světové organizace duševního vlastnictví podepsané ve Stockholmu dne 14. července 1967, výrazem „poznatky“ se rozumějí výsledky včetně informací bez ohledu na to, zda je nebo není možné je chránit, jakož i autorská práva nebo práva vztahující se k těmto informacím v důsledku podání žádostí o patenty, průmyslové vzory, ochranu odrůd rostlin, doplňující ochranná osvědčení nebo podobné druhy ochrany, nebo v důsledku jejich vydání.

II. Práva duševního vlastnictví právních subjektů stran

1. Každá ze stran zajistí, aby práva duševního vlastnictví právních subjektů druhé strany účastnících se činností vykonávaných podle této dohody a související práva a povinnosti vyplývající z takovéto účasti byly v souladu s příslušnými mezinárodními úmluvami, které jsou platné pro strany, včetně dohody TRIPS (Dohoda o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví spravovaná Světovou obchodní organizací), jakož i Bernské úmluvy (Pařížský akt z roku 1971) a Pařížské úmluvy (Stockholmský akt z roku 1967).
2. Právní subjekty Faerských ostrovů účastnících se nepřímé akce rámcového programu mají v oblasti duševního vlastnictví práva a povinnosti za podmínek uvedených v nařízení (ES) č. 1906/2006 a v dohodách o grantech nebo smlouvách uzavřených s Uníí, a to v souladu s bodem 1. Pokud se právní subjekty Faerských ostrovů účastní nepřímé akce rámcového programu prováděného podle článku 185 Smlouvy o fungování EU, mají v oblasti duševního vlastnictví stejná práva a povinnosti jako zúčastněné členské státy stanovené v odpovídajícím rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady a v dohodě o grantech nebo ve smlouvě uzavřené s Uníí, a to v souladu s bodem 1.
3. Právní subjekty Unie účastnících se výzkumného programu nebo projektů Faerských ostrovů mají v oblasti duševního vlastnictví stejná práva a povinnosti jako právní subjekty usazené na Faerských ostrovech účastnících se takového výzkumného programu nebo projektu, a to v souladu s bodem 1.

III. Práva duševního vlastnictví stran

1. Nedohodnou-li se strany výslovně jinak, řídí se znalosti vytvořené stranami v průběhu činností vykonávaných v rámci čl. 1 odst. 3 této dohody těmito pravidly:
 - a) strana vytvářející poznatky je vlastníkem těchto poznatků. Pokud nemůže být zjištěn příslušný podíl práce, jsou poznatky ve spoluvlastnictví stran;
 - b) strana, která vlastní poznatky, uděluje druhé straně pro výkon činností uvedených v čl. 1 odst. 3 této dohody k těmto poznatkům přístupová práva. Tato přístupová práva se udělují bezúplatně.
2. Nedohodnou-li se strany jinak, platí pro vědecká díla písemné povahy stran následující pravidla:
 - a) uveřejní-li strana v časopisech, člancích, zprávách, knihách, jakož i videozáznamech a softwaru vědecké a technické údaje, informace a výsledky pocházející z činností vykonávaných podle této dohody a týkající se těchto činností, uděluje se druhé straně celosvětová, nevylučná, neodvolatelná licence, která nepodléhá licenčnímu poplatku, k překládání, rozmnožování, úpravě, přenášení a veřejné distribuci těchto děl;
 - b) všechny kopie údajů a informací chráněných autorskými právy, které mají být veřejně šířeny a vytvářeny podle tohoto oddílu, musí být opatřeny jménem (jmény) autora (autorů), ledaže autor výslovně odmítne být jmenován. Kopie musí být opatřeny rovněž jasně viditelným oznámením o společné podpoře stran.
3. Nedohodnou-li se strany jinak, platí pro nezveřejňované informace stran následující pravidla:
 - a) při sdělování informací týkajících se činností vykonávaných podle této dohody druhé straně uvede každá strana informace, které si nepřeje zveřejnit;
 - b) přijímající strana může pro zvláštní účely provádění této dohody na vlastní odpovědnost sdělit nezveřejňované informace jí podřízeným subjektům nebo osobám;

- c) na základě předchozího písemného souhlasu strany, která poskytuje nezveřejňované informace, může strana, jíž jsou poskytovány, tyto informace šířit nad rámec toho, co jinak umožňují ustanovení písmene b). Strany spolupracují na vytvoření postupů pro vyžádání a získání předchozího písemného souhlasu nezbytného pro další rozšiřování a každá strana poskytuje souhlas v rozsahu povoleném její vnitřní politikou a vnitrostátními správními a právními předpisy;
- d) nezveřejňované nebo jiné důvěrné nepísemné informace poskytnuté na seminářích nebo jiných setkáních zástupců stran uspořádaných podle této dohody nebo informace vyplývající z působení personálu, využívání zařízení nebo nepřímých akcí zůstávají důvěrné, pokud byl příjemce těchto nezveřejňovaných nebo jiných důvěrných nebo výlučných informací informován v souladu s ustanoveními písmene a) předtím, než byly sděleny, o důvěrné povaze těchto informací;
- e) každá ze stran se vynasnaží zajistit, aby byly nezveřejňované informace, které jí byly předány v souladu s ustanoveními písmen a) a c), kontrolovány v souladu s touto dohodou. Jestliže některá ze stran zjistí, že nebude, nebo že lze přiměřeně očekávat, že nebude schopna plnit ustanovení písmen a) a c) o nešíření informací, neprodleně o tom uvědomí druhou stranu. Strany poté společně projednají a stanoví příslušná opatření.
-

PŘÍLOHA III

PRAVIDLA PRO FINANČNÍ PŘÍSPĚVEK FAERSKÝCH OSTROVŮ DO RÁMCOVÉHO PROGRAMU

I. Výpočet finančního příspěvku Faerských ostrovů

1. Finanční příspěvek Faerských ostrovů do rámcového programu se každoročně stanoví jako poměr a doplněk k částce určené každý rok z ročního rozpočtu Unie jako prostředky na závazky potřebné pro provádění, řízení a provoz rámcového programu, v souladu s finančním nařízením a nařízením Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 ze dne 23. prosince 2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství⁽¹⁾.
2. Koeficient úměrnosti určující příspěvek Faerských ostrovů je dán poměrem mezi hrubým domácím produktem Faerských ostrovů v tržních cenách a součtem hrubých domácích produktů členských států Unie v tržních cenách. Tento poměr se u členských států vypočte na základě nejnovějších statistických údajů Komise (Eurostatu) dostupných v době vydání předběžného návrhu rozpočtu Unie pro tentýž rok a u Faerských ostrovů na základě nejnovějších statistických údajů Národního statistického úřadu Faerských ostrovů (Hagstova Føroya) z téhož roku dostupných v době vydání předběžného návrhu rozpočtu Unie.
3. Komise sdělí Faerským ostrovům co nejdříve, a v každém případě nejpozději 1. září každého rozpočtového roku, následující údaje doplněné nezbytnými podklady:
 - částky určené na prostředky na závazky ve výkazu výdajů předběžného návrhu rozpočtu Unie, odpovídající rámcovému programu,
 - odhad výše příspěvků odvozený z předběžného návrhu rozpočtu Unie, odpovídající účasti Faerských ostrovů na rámcovém programu v souladu s body 1, 2 a 3.

Pokonečném přijetí ročního rozpočtu Unie sdělí Komise Faerským ostrovům konečné částky podle odstavce 1 uvedené ve výkazu výdajů, které odpovídají účasti Faerských ostrovů.

II. Platba finančního příspěvku Faerských ostrovů

1. Nejpozději v lednu a v červnu každého rozpočtového roku vydá Komise výzvu Faerským ostrovům k zaplacení za jejich účast podle této dohody. Výzva stanoví tyto platby:

šest dvanáctin příspěvku Faerských ostrovů do 30 dnů po obdržení výzvy k zaplacení. Šest dvanáctin, které mají být zaplacené do 30 dnů po obdržení výzvy k zaplacení vydané v lednu, se však vypočte na základě částky, která je stanovena ve výkazu příjmů předběžného návrhu rozpočtu: úprava takto zaplacené částky se objeví u platby šesti dvanáctin do 30 dnů po obdržení výzvy k zaplacení vydané nejpozději v červnu.

Pro první rok provádění této dohody vydá Komise do 30 dnů po zahájení prozatímního uplatňování dohody první výzvu k zaplacení. Pokud bude výzva vydána po 15. červnu, stanoví se v ní platba 12 dvanáctin příspěvku Faerských ostrovů do 30 dnů vypočteného na základě částky stanovené ve výkazu příjmů rozpočtu.
2. Příspěvky Faerských ostrovů jsou vyjádřeny a placeny v eurech. Platby Faerských ostrovů se zaúčtují pod programy Unie jako příjmy rozpočtu odpovídající příslušnému rozpočtovému okruhu ve výkazu příjmů ročního rozpočtu Unie. Finanční nařízení se použije na hospodaření s prostředky.
3. Faerské ostrovy platí svůj příspěvek podle této dohody ve lhůtách stanovených v bodě 1. V případě prodlení s platbou se Faerským ostrovům účtují úroky z prodlení z částky dlužné ke dni splatnosti. Úrokovou sazbou pro pohledávky nezaplacené ke dni splatnosti je sazba uplatňovaná Evropskou centrální bankou na její hlavní refinanční operace zveřejněná v řadě C *Úředního věstníku Evropské unie* platná první kalendářní den měsíce, ve kterém je pohledávka splatná, zvýšená o jeden a půl procentního bodu.

Je-li prodlení při platbě příspěvku takové, že může významně ohrozit provádění a řízení programu, pozastaví Komise pro dotýčný rozpočtový rok účast Faerských ostrovů v programu, nezaplatí-li ani ve lhůtě 20 pracovních dnů ode dne, kdy jim byla zaslána úřední upomínka, čímž však nejsou dotčeny závazky Unie vyplývající z již uzavřených dohod o grantech nebo smluv o provádění vybraných nepřímých akcí.

(1) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 1.

4. Nejpozději 31. května roku následujícího po určitém rozpočtovém roce je sestaven výkaz prostředků daného rozpočtového roku pro rámcový program v podobě účtu příjmů a výdajů Komise a je předložen Faerským ostrovům pro informaci.
 5. Při účetní uzávěrce pro každý rozpočtový rok provede Komise v rámci sestavení účtu příjmů a výdajů úpravu účtů s ohledem na účast Faerských ostrovů. Tato úprava přihlédne ke změnám, ke kterým došlo v důsledku transferů, zrušení, účetních převodů, zrušených vázání prostředků nebo doplňkových a pozměňujících rozpočtů během rozpočtového roku. Tato úprava se provádí ke dni druhé platby za následující rozpočtový rok a v červenci roku 2014 za poslední rozpočtový rok. Další úpravy se provádějí každý rok až do července 2016.
-

PŘÍLOHA IV

FINANČNÍ KONTROLA ÚČASTNÍKŮ Z FAERSKÝCH OSTROVŮ V PROGRAMECH UNIE UVEDENÝCH V TÉTO DOHODĚ

I. Přímá komunikace

Komise komunikuje přímo s účastníky programu usazenými na Faerských ostrovech a s jejich smluvními partnery. Tyto osoby mohou předkládat přímo Komisi všechny související informace a podklady, které jsou povinny předávat, pomocí nástrojů uvedených v této dohodě a v dohodách o grantech nebo smlouvách uzavřených za účelem jejího provedení.

II. Audity

1. V souladu s nařízením (ES, Euratom) č. 1605/2002 a nařízením (ES, Euratom) č. 2342/2002 a s ostatními předpisy, na které odkazuje tato dohoda, mohou dohody o grantech nebo smlouvy uzavřené s účastníky programu usazenými na Faerských ostrovech stanovit, že u účastníků a jejich smluvních partnerů mohou být kdykoli provedeny vědecké, finanční, technické nebo jiné audity zástupci Komise nebo jinými osobami Komise zmocněnými, včetně úřadu OLAF.
2. Zástupci Komise, Účetního dvora Evropské unie a ostatní osoby Komise zmocněné, včetně úřadu OLAF, mají odpovídající přístup na místa, k pracím a dokladům a ke všem informacím nezbytným pro řádné provedení těchto auditů včetně informací v elektronické podobě, s výhradou zahrnutí tohoto práva na přístup, které musí být výslovně stanoveno v dohodách o grantech nebo smlouvách uzavřených s účastníky z Faerských ostrovů k provedení nástrojů, na které odkazuje tato dohoda.
3. Audity lze provádět po skončení platnosti rámcového programu nebo této dohody za podmínek stanovených v příslušných dohodách o grantech nebo smlouvách.
4. Příslušný orgán Faerských ostrovů určený vládou Faerských ostrovů je o auditech prováděných na území Faerských ostrovů předem informován. Uvedené oznámení není právní podmínkou pro provádění těchto auditů.

III. Kontroly na místě

1. V rámci této dohody je Komise, včetně úřadu OLAF, oprávněna provádět kontroly a ověření na místě v prostorách účastníků a jejich smluvních partnerů z Faerských ostrovů v souladu s podmínkami a náležitostmi stanovenými v nařízení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem⁽¹⁾.
2. Kontroly a ověření na místě připravuje a provádí Komise v úzké spolupráci s Národním úřadem pro audit (Landsgrannskoðanin). Tento úřad je včas informován o předmětu, účelu a právním základě kontrol a ověření, aby mohl být nápomocen. Za tímto účelem se mohou úředníci příslušných orgánů Faerských ostrovů účastnit kontrol a ověření na místě.
3. Pokud si to orgány Faerských ostrovů přejí, provádějí kontroly a ověření na místě Komise a tyto orgány společně.
4. Pokud se účastníci rámcového programu brání kontrole nebo ověření na místě, poskytnou orgány Faerských ostrovů v souladu s vnitrostátními pravidly a předpisy inspektorům Komise pomoc v rozsahu nezbytném pro provedení kontroly nebo ověření na místě.
5. Komise co nejdříve sdělí příslušnému orgánu Faerských ostrovů veškeré zjištěné nebo domnělé nedostatky, které zjistila během kontroly nebo ověření na místě. Komise je povinna v každém případě informovat výše uvedený orgán o výsledku těchto kontrol a ověření.

IV. Informace a konzultace

1. Pro účely řádného provádění této přílohy si příslušné orgány Faerských ostrovů a orgány Unie pravidelně vyměňují informace, pokud to není zakázáno či je povoleno vnitrostátními pravidly a předpisy, a na žádost jedné ze stran provádějí konzultace.
2. Příslušné orgány Faerských ostrovů informují Komisi v přiměřených lhůtách o jakémkoli zjištěném nebo domnělém nedostatku, který zjistily, týkajícím se uzavírání a provádění dohod o grantech nebo smluv uzavřených za účelem provedení nástrojů uvedených v této dohodě.

(1) Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2.

V. Důvěrnost

Na informace sdělené nebo získané v jakékoli podobě podle této přílohy se vztahuje úřední tajemství a jsou chráněny stejně, jako jsou obdobné informace chráněny právem Faerských ostrovů a příslušnými ustanoveními použitelnými pro orgány Unie. Tyto informace nesmějí být sdělovány jiným osobám, než které jsou v orgánech Unie, v členských státech nebo na Faerských ostrovech oprávněny ze své funkce se s nimi seznamovat, ani nesmějí být užívány pro jiné účely, než je zajištění účinné ochrany finančních zájmů stran.

VI. Správní opatření a sankce

Aniž je dotčeno použití trestního práva Faerských ostrovů, může Komise uložit správní opatření a sankce v souladu s nařízením (ES, Euratom) č. 1605/2002 a (ES, Euratom) č. 2342/2002 a s nařízením Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství⁽¹⁾.

VII. Náhrada a výkon rozhodnutí

Rozhodnutí Komise přijatá podle rámcového programu v oblasti působnosti této dohody, která ukládají finanční závazky jiným osobám než státům, jsou vykonatelná na Faerských ostrovech podle občanského práva u soudu Faerských ostrovů. Příslušná donucovací opatření jsou součástí dohod o grantech s účastníky z Faerských ostrovů. Exekuční titul je předložen soudu Faerských ostrovů bez jakékoli další kontroly kromě ověření pravosti dokladu orgány určenými vládou Faerských ostrovů, která o tom uvědomí Komisi. Výkon rozhodnutí je proveden v souladu s řízením Faerských ostrovů. Zákonnost rozhodnutí o vykonatelnosti podléhá kontrole Soudního dvora Unie. Rozsudky vynesené Soudním dvorem Unie na základě rozhodčí doložky v dohodě o grantech nebo smlouvě podle rámcového programu jsou vykonatelné za stejných podmínek.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 1.

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 816/2010

ze dne 16. září 2010,

kterým se mění nařízení (ES) č. 1580/2007, pokud jde o spouštěcí objemy pro dodatečná cla na rajčata

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“⁽¹⁾), a zejména na čl. 143 písm. b) ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízením Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny⁽²⁾, stanoví dohled nad dovozem produktů uvedených v příloze XVII uvedeného nařízení. Tento dohled se vykonává v souladu s pravidly stanovenými v článku 308d nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství⁽³⁾.

(2) Pro účely čl. 5 odst. 4 Dohody o zemědělství⁽⁴⁾ uzavřené v rámci Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání a na základě nejnovějších údajů za roky 2007, 2008 a 2009 by měly být upraveny spouštěcí objemy pro dodatečná cla na rajčata.

(3) Nařízením (ES) č. 1580/2007 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha XVII nařízení (ES) č. 1580/2007 se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. října 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 16. září 2010.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 336, 23.12.1994, s. 22.

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA XVII

DODATEČNÁ DOVOZNÍ CLA: HLAVA IV KAPITOLA II ODDÍL 2

Aniž jsou dotčena pravidla pro výklad kombinované nomenklatury, popis produktů se chápe pouze jako orientační. Působnost dodatečných cel je pro účely této přílohy určena působností kódů KN tak, jak existují v době přijetí tohoto nařízení.

| Pořadové číslo | Kód KN | Popis produktů | Období uplatnění | Spouštěcí objemy (v tunách) |
|----------------|--|---|----------------------------------|-----------------------------|
| 78.0015 | 0702 00 00 | Rajčata | Od 1. října do 31. května | 1 215 717 |
| 78.0020 | | | Od 1. června do 30. září | 966 474 |
| 78.0065 | 0707 00 05 | Okurky salátové | Od 1. května do 31. října | 11 879 |
| 78.0075 | | | Od 1. listopadu do 30. dubna | 18 611 |
| 78.0085 | 0709 90 80 | Artyčoky | Od 1. listopadu do 30. června | 8 866 |
| 78.0100 | 0709 90 70 | Cukety | Od 1. ledna do 31. prosince | 55 369 |
| 78.0110 | 0805 10 20 | Pomeranče | Od 1. prosince do 31. května | 355 386 |
| 78.0120 | 0805 20 10 | Klementinky | Od 1. listopadu do konce února | 529 006 |
| 78.0130 | 0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90 | Mandarinky (včetně tangerinek a satsum); wilkingy a podobné citrusové hybridy | Od 1. listopadu do konce února | 96 377 |
| 78.0155 | 0805 50 10 | Citrony | Od 1. června do 31. prosince | 329 903 |
| 78.0160 | | | Od 1. ledna do 31. května | 92 638 |
| 78.0170 | 0806 10 10 | Stolní hrozny | Od 21. července do 20. listopadu | 146 510 |
| 78.0175 | 0808 10 80 | Jablka | Od 1. ledna do 31. srpna | 1 262 435 |
| 78.0180 | | | Od 1. září do 31. prosince | 95 357 |
| 78.0220 | 0808 20 50 | Hrušky | Od 1. ledna do 30. dubna | 280 764 |
| 78.0235 | | | Od 1. července do 31. prosince | 83 435 |
| 78.0250 | 0809 10 00 | Meruňky | Od 1. června do 31. července | 49 314 |
| 78.0265 | 0809 20 95 | Třešně, s výjimkou višní | Od 21. května do 10. srpna | 90 511 |
| 78.0270 | 0809 30 | Broskve, včetně nektarinek | Od 11. června do 30. září | 6 867 |
| 78.0280 | 0809 40 05 | Švestky | Od 11. června do 30. září | 57 764* |

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 817/2010

ze dne 16. září 2010,

kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, pokud jde o požadavky na poskytování vývozních náhrad v souvislosti s řádným zacházením se živým skotem během přepravy (přepřacování)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾, a zejména na článek 170 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 639/2003 ze dne 9. dubna 2003, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1254/1999, pokud jde o požadavky na poskytování vývozních náhrad v souvislosti s řádným zacházením se živým skotem během přepravy ⁽²⁾, bylo několikrát podstatně změněno ⁽³⁾. Vzhledem k novým změnám by uvedená směrnice měla být z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti přepřacována.
- (2) Podle článku 168 nařízení (ES) č. 1234/2007 poskytování a výplata vývozní náhrady pro živý skot podléhají dodržení právních předpisů Unie týkajících dobrých životních podmínek zvířat, a zejména dodržení nařízení Rady (ES) č. 1/2005 ze dne 22. prosince 2004 o ochraně zvířat během přepravy a souvisejících činností ⁽⁴⁾.
- (3) Za účelem zaručení dodržování norem týkajících se dobrých životních podmínek zvířat by měl být zaveden systém monitorování, který by zahrnoval povinné kontroly v místě výjezdu z celního území Společenství a rovněž po opuštění celního území Společenství, jestliže se mění dopravní prostředky a rovněž v místě první vykládky ve třetí zemi konečného určení.
- (4) Pro usnadnění náležitých kontrol při výjezdu z celního území Společenství by měla být stanovena místa výjezdu.

(5) Posouzení tělesného a zdravotního stavu zvířat vyžaduje zvláštní kvalifikaci a zkušenost. Kontroly by měl proto vykonávat veterinární lékař. Navíc by měla být vyjasněna oblast působnosti a vypracován vzor zprávy, aby byly tyto kontroly přesné a harmonizované.

(6) Pro účely tohoto nařízení by měly být kontroly, jež se mají provádět ve třetích zemích, povinné a měly by je provádět orgány členských států nebo mezinárodní kontrolní a dozorčí společnosti (dále jen „kontrolní společnosti“), které jsou schváleny a kontrolovány členskými státy v souladu s nařízením Komise (ES) č. 612/2009 ze dne 7. července 2009, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu vývozních náhrad pro zemědělské produkty ⁽⁵⁾. Aby kontrolní společnosti mohly provádět kontroly pro účely tohoto nařízení, měly by zejména splňovat požadavky na schvalování a kontrolu, jak jsou stanoveny v příloze VIII nařízení (ES) č. 612/2009.

(7) Článek 168 nařízení (ES) č. 1234/2007 a toto nařízení stanoví, že soulad s právními předpisy Unie týkajícími se dobrých životních podmínek zvířat je podmínkou pro výplatu vývozních náhrad. Proto by mělo být jasně stanoveno, aniž jsou dotčeny případy vyšší moci uznané judikaturou Soudního dvora Evropské unie, že porušení těchto ustanovení týkajících se dobrých životních podmínek zvířat nezpůsobí snížení, nýbrž ztrátu vývozní náhrady, která souvisí s počtem zvířat, u kterých nebyly dodrženy požadavky na dobré životní podmínky. Z těchto ustanovení, jakož i z pravidel týkajících se dobrých životních podmínek zvířat, která jsou uvedena v článcích 3 až 9 nařízení (ES) č. 1/2005 a v nich uvedených přílohách, stejnou měrou vyplývá, že nezávisle na tělesném stavu zvířat se náhrada nevyplácí pro zvířata, u kterých nebyla dodržena pravidla týkající se dobrých životních podmínek.

(8) Je-li zřejmé, že nařízení (ES) č. 1/2005 není dodržováno u velkého počtu zvířat, měly by se kromě toho, že se nevyplatí vývozní náhrady, použít i náležité sankce. Pokud navíc takové nedodržení vyplývá z naprostého zanedbávání požadavků na dobré životní podmínky zvířat, mělo by se rozhodnout o úplné ztrátě vývozní náhrady.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 93, 10.4.2003, s. 10.

⁽³⁾ Viz příloha V.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 3, 5.1.2005, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 186, 17.7.2009, s. 1.

- (9) Vzhledem k rozdílům mezi různými jazykovými verzemi je nutné jasně stanovit, že náhrada má být odmítnuta pro všechna zvířata uvedená ve vývozním prohlášení, pokud počet zvířat, pro něž se žádná náhrada nevyplatí, představuje více než 5 % z počtu uvedeného v přijatém vývozním prohlášení, avšak nejméně tři zvířata nebo deset nebo více zvířat, avšak nejméně 2 % z počtu potvrzeného v přijatém vývozním prohlášení. Ustanovení čl. 6 odst. 2 písm. b) by tudíž mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (10) Členské státy by měly Komisi poskytnout údaje nezbytné pro sledování provádění tohoto nařízení a pro vypracování příslušných zpráv.
- (11) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Oblast působnosti

Podle článku 168 nařízení (ES) č. 1234/2007 se vývozní náhrada pro živý skot kódu KN 0102 (dále jen „zvířata“) vyplatí pouze tehdy, jsou-li během přepravy zvířat do prvního místa vykládky ve třetí zemi konečného určení dodrženy články 3 až 9 nařízení (ES) č. 1/2005 a v nich zmíněné přílohy a toto nařízení.

Pro účely tohoto nařízení se při silniční přepravě „prvním místem vykládky ve třetí zemi konečného určení“ rozumí místo, kde je ze silničního vozidla definitivně vyloženo první zvíře, a tedy nikoliv místo, kde je cesta přerušena za účelem odpočinku, krmení nebo napájení zvířat.

Článek 2

Kontroly uvnitř celního území Společenství

1. Zvířata mohou opustit celní území Společenství pouze přes tato místa výjezdu:

- a) stanoviště hraniční kontroly schválené rozhodnutím Komise pro veterinární kontroly živých kopytníků pocházejících ze třetích zemí,

nebo

- b) místo výjezdu určené členským státem.

2. U zvířat, pro něž bylo přijato vývozní prohlášení, úřední veterinární lékař v místě výjezdu v souladu se směrnicí Rady 96/93/ES⁽¹⁾ ověří, zda:

- a) byly požadavky stanovené v nařízení (ES) č. 1/2005 dodrženy od místa odeslání, jak je stanoveno v čl. 2 písm. r) uvedeného nařízení, až do místa výjezdu

a

- b) podmínky přepravy pro zbývající část cesty odpovídají nařízení (ES) č. 1/2005 a zda byla přijata nezbytná opatření k zajištění jeho dodržení až do první vykládky ve třetí zemi konečného určení.

Po provedení kontrol vyplní úřední veterinární lékař v souladu se vzorem uvedeným v příloze I tohoto nařízení zprávu, v níž potvrdí, zda jsou výsledky kontrol provedených v souladu s prvním pododstavcem uspokojivé či nikoliv.

Odpovědný veterinární orgán v místě výjezdu uchová uvedenou zprávu po dobu nejméně tří let. Kopie zprávy se zašle platební agentuře.

3. Je-li úřední veterinární lékař v místě výjezdu přesvědčen, že jsou požadavky odstavce 2 splněny, potvrdí toto zjištění jednou z poznámek uvedených v příloze II a na doklad, který potvrzuje, že zboží opustilo celní území Společenství, připojí razítko a podpis buď v kolonce J kontrolního výtisku T5, nebo na nejhodnějším místě na vnitrostátním dokladu.

4. Úřední veterinární lékař v místě výjezdu potvrdí na dokladu uvedeném v odstavci 3 celkový počet zvířat, pro něž bylo vývozní prohlášení přijato, přičemž odečte zvířata, která během přepravy porodila nebo zmetala, která uhynula nebo u nichž nebyly požadavky nařízení (ES) č. 1/2005 dodrženy.

5. Členské státy mohou od vývozce vyžadovat, aby úředního veterinárního lékaře v místě výjezdu předem upozornil na příjezd zásilky do místa výjezdu.

6. Odchylně od odstavce 1, pokud se pro přepravu po železnici nebo ve velkých kontejnerech použije zjednodušený tranzitní režim Společenství uvedený v článku 11 nařízení (ES) č. 612/2009, úřední veterinární lékař provede kontroly u úřadu, v němž jsou zvířata do takového režimu zařazována.

Osvědčení a poznámky uvedené v odstavcích 3 a 4 tohoto článku se připojí na doklady používané pro účely vyplacení náhrady nebo, v případě popsaném v čl. 11 odst. 4 nařízení (ES) č. 612/2009, na kontrolní výtisk T5.

Článek 3

Kontroly ve třetích zemích

1. Vývozce zajistí, že jsou zvířata po opuštění celního území Společenství podrobena kontrole:

- a) všude, kde se mění dopravní prostředky, vyjma případů, kdy tato změna nebyla plánována a je důsledkem výjimečných a nepředvídaných okolností;

(¹) Úř. věst. L 13, 16.1.1997, s. 28.

b) v místě první vykládky ve třetí zemi konečného určení.

2. Prováděním kontrol stanovených v odstavci 1 je pověřena mezinárodní kontrolní a dozorčí společnost schválená a kontrolovaná za tímto účelem členským státem v souladu s články 18 až 23 nařízení (ES) č. 612/2009 nebo úřední agentura členského státu.

Kontroly stanovené v odstavci 1 provádí veterinární lékař s diplomem, osvědčením nebo jiným dokladem o dosažené kvalifikaci veterinárního lékaře podle článku 21 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/36/ES⁽¹⁾. Členské státy, které schválily mezinárodní kontrolní a dozorčí společnosti uvedené v prvním pododstavci tohoto odstavce, by však měly ověřit, že uvedené společnosti kontrolují, zda veterinární lékař s kvalifikací, na niž se nevztahuje uvedená směrnice, má znalosti vyžadované podle nařízení (ES) č. 1/2005. Uvedené kontroly jsou prováděny odpovídajícím, objektivním a nestranným způsobem prostřednictvím vhodných postupů.

Pro každou kontrolu provedenou podle odstavce 1 vyplní veterinární lékař, který kontrolu provedl, zprávu v souladu se vzory uvedenými v přílohách III a IV tohoto nařízení.

Článek 4

Postup pro výplatu vývozních náhrad

1. Vývozce poskytne příslušným orgánům členského státu, v němž je vývozní prohlášení přijato, nejpozději při podání vývozního prohlášení veškeré nezbytné údaje týkající se cesty.

Současně nebo ihned, jakmile se o tom dozví, informuje vývozce příslušný orgán o všech případných změnách dopravních prostředků.

2. Žádosti o platbu vývozních náhrad vypracované v souladu s článkem 46 nařízení (ES) č. 612/2009 by měly být ve lhůtě stanovené v uvedeném článku doplněny:

a) řádně vyplněným dokladem uvedeným v čl. 2 odst. 3 tohoto nařízení

a

b) zprávami stanovenými v čl. 3 odst. 2 třetím pododstavci tohoto nařízení.

3. Nemohou-li být kontroly uvedené v čl. 3 odst. 1 provedeny v důsledku okolností, které nelze přičíst vývozci, příslušný orgán může na základě odůvodněné žádosti vývozce přijmout jiné doklady, které k jeho spokojenosti potvrzují, že nařízení (ES) č. 1/2005 bylo dodrženo.

Článek 5

Nevyplacení vývozní náhrady

1. Celková částka vývozní náhrady na zvíře vypočtená podle druhého pododstavce se nevyplácí pro:

a) zvířata, která během přepravy uhynula, vyjma za okolností stanovených v odstavci 2;

b) zvířata, která během přepravy porodila nebo zmetala před první vykládkou ve třetí zemi konečného určení;

c) zvířata, v jejichž případě se příslušný orgán na základě dokladů uvedených v čl. 4 odst. 2 a/nebo všech dalších dostupných údajů o dodržování tohoto nařízení domnívá, že články 3 až 9 nařízení (ES) č. 1/2005 a v nich uvedené přílohy nebyly dodrženy.

Hmotnost zvířete, pro které se náhrada nevyplácí, se stanoví paušálně tak, že se celková hmotnost v kilogramech uvedená ve vývozním prohlášení vydělí celkovým počtem zvířat, který je uveden v tomtéž prohlášení.

2. Uhynou-li zvířata během přepravy v důsledku vyšší moci poté, co opustila celní území Společenství:

a) v případě nerozlišené náhrady se vyplatí celá částka náhrada,

b) v případě rozlišené náhrady se vyplatí část náhrady vypočítané v souladu s čl. 25 odst. 2 nařízení (ES) č. 612/2009.

Článek 6

Sankce

1. Náhrada se dále sníží o částku, jež se rovná částce náhrady, která nebyla vyplacena v souladu čl. 5 odst. 1, pokud počet zvířat, pro něž se vývozní náhrada nevyplácí, představuje:

a) více než 1 % z počtu uvedeného v přijatém vývozním prohlášení, avšak nejméně dvě zvířata,

nebo

b) více než pět zvířat.

2. Náhrada se odmítne pro všechna zvířata uvedená ve vývozním prohlášení, pokud počet zvířat, pro něž se žádá náhrada podle čl. 5 odst. 1 nevyplácí, představuje:

a) více než 5 % z počtu uvedeného v přijatém vývozním prohlášení, avšak nejméně tři zvířata,

nebo

b) deset zvířat nebo více, avšak nejméně 2 % z počtu potvrzeného v přijatém vývozním prohlášení.

3. Pro účely odstavců 1 a 2 se nezohlední zvířata, jež během přepravy uhynula, a zvířata, jež porodila nebo zmetala před první vykládkou ve třetí zemi konečného určení, u nichž vývozce ke spokojenosti příslušného orgánu prokáže, že úhyn nebo porod nebo zmetání nelze přičíst nedodržení nařízení (ES) č. 1/2005.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 255, 30.9.2005, s. 22.

4. Sankce uvedená v článku 48 nařízení (ES) č. 612/2009 se nevztahuje na částku nevyplacenou a na částku snížení uvedenou v článku 5 tohoto nařízení a v odstavcích 1 a 2 tohoto článku.

Článek 7

Zpětné získání neoprávněně vyplacených částek

Pokud se po vyplacení náhrady zjistí, že nařízení (ES) č. 1/2005 nebylo dodrženo, musí být příslušná část náhrady, včetně případné sankce podle článku 6 tohoto nařízení, považována za neoprávněně vyplacenou a musí být vrácena v souladu s článkem 49 nařízení (ES) č. 612/2009.

Článek 8

Sdělování údajů

Členské státy sdělí Komisi nejpozději do 31. března každého roku následující údaje o používání tohoto nařízení v předcházejícím kalendářním roce:

- a) počet vývozních prohlášení pro zvířata, pro která byla vyplacena náhrada a počet zvířat, pro která byla vyplacena náhrada;
- b) počet vývozních prohlášení, pro něž žádná náhrada vyplacena nebyla nebo byla vyplacena částečně, jakož i počet zvířat, pro něž náhrada vyplacena nebyla;
- c) počet vývozních prohlášení, pro která byla náhrada částečně nebo úplně vrácena, a počet zvířat, pro která byla náhrada vrácena, včetně zvířat, u nichž se vrácení náhrady vztahuje na vývozní operace provedené před příslušným obdobím;

d) důvody pro nevyplacení a vrácení náhrady pro zvířata uvedená v písmenech b) a c), jakož i počet těchto zvířat zapsaných v kategoriích B, C a D uvedených v přílohách I, III a IV;

e) počet sankcí za každou kategorii stanovenou v čl. 6 odst. 1 a 2 s uvedením odpovídajícího počtu zvířat a částek nevyplacené náhrady;

f) částky náhrad v eurech, které nebyly vyplaceny, a částky, které byly vráceny, včetně vrácených částek vztahujících se na vývozní operace provedené před příslušným obdobím;

g) počet vývozních prohlášení a částky, u nichž proces zpětného získávání probíhá;

h) všechny ostatní údaje, které členské státy uznají za vhodné, pokud jde o provádění tohoto nařízení.

Článek 9

Zrušení

Nařízení (ES) č. 639/2003 se zrušuje.

Odkazy na zrušené nařízení se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze VI.

Článek 10

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

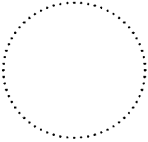
V Bruselu dne 16. září 2010.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PŘÍLOHA 1

VZOR

Zpráva o kontrole v místě výjezdu (čl. 2 odst. 2 nařízení (EU) č. 817/2010)

| | | | |
|--|--|---|--------------------------|
| Číslo T5 nebo číslo vnitrostátního dokladu: | | Číslo veterinárního osvědčení: | |
| Místo a země konečného určení: | | | |
| PROVEDENÉ KONTROLY | | VÝSLEDEK KONTROL | |
| ČÁST CESTY DO MÍSTA VÝJEZDU | | USPOKOJIVÝ (¹) | NEUSPOKOJIVÝ |
| Dopravní prostředek → | Identifikace: | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Stanovený prostor → | Průměrný prostor na zvíře v m ² : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schválení přepravce → | Číslo schválení: | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Plán cesty → | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Zvířata, pro která je vývozní prohlášení přijato (uveďte číslo každé kategorie) ↓ | | Počet zvířat uvedených v čl. 2 odst. 4 nařízení (EU) č. 817/2010 = A - (B + C + D) ↓ | |
| A. Celkový počet kontrolovaných zvířat | B. Zvířata, která během přepravy porodila nebo zmetala | C. Ostatní zvířata neodpovídající předpisům (²) | D. Uhynulá zvířata |
| | | | |
| ČÁST CESTY OD MÍSTA VÝJEZDU | | USPOKOJIVÝ (¹) | NEUSPOKOJIVÝ |
| Dopravní prostředek (³) → | Identifikace: | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Stanovený prostor (³) → | Průměrný prostor na zvíře v m ² : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schválení přepravce (³) → | Číslo schválení: | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Opatření pro napájení a krmení → | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Potvrzují, že jsem provedl nezbytné kontroly podle čl. 2 odst. 2 nařízení (EU) č. 817/2010 výsledky těchto kontrol jsou: <input type="checkbox"/> uspokojivé <input type="checkbox"/> neuspokojivé | | | |
| POZNÁMKY: | | | |
| Místo, země a datum inspekce: | |  | |
| ÚŘEDNÍ VETERINÁRNÍ LÉKAŘ – jméno a adresa | | | |
| | | Podpis úředního veterinárního lékaře (s úředním razítkem) | |

(¹) V souladu s požadavky nařízení (ES) č. 1/2005 a (EU) č. 817/2010.

(²) Počet zvířat, u nichž požadavky nařízení (ES) č. 1/2005 nebyly dodrženy.

(³) Vyplní se pouze tehdy, byla-li zvířata předána v místě výjezdu nebo liší-li se výsledek kontroly od předcházejícího úseku.

PŘÍLOHA II

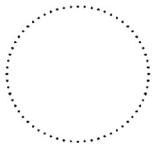
Poznámky podle čl. 2 odst. 3:

- *v bulharštině:* Резултатите от проверките съгласно член 2 от Регламент (ЕС) № 817/2010 са удовлетворителни
- *ve španělštině:* Resultados de los controles de conformidad con el artículo 2 del Reglamento (UE) n° 817/2010 satisfactorios
- *v češtině:* Výsledky kontrol podle článku 2 nařízení (EU) č. 817/2010 jsou uspokojivé
- *v dánštině:* Resultater af kontrollen efter artikel 2 i forordning (EU) nr. 817/2010 er tilfredsstillende
- *v němčině:* Ergebnisse der Kontrollen nach Artikel 2 der Verordnung (EU) Nr. 817/2010 zufriedenstellend
- *v estonštině:* Määruse (EL) nr 817/2010 artiklis 2 osutatud kontrollide tulemused rahuldavad
- *v řečtině:* Αποτελέσματα των ελέγχων βάσει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 817/2010 ικανοποιητικά
- *v angličtině:* Results of the checks pursuant to Article 2 of Regulation (EU) No 817/2010 satisfactory
- *ve francouzštině:* Résultats des contrôles visés à l'article 2 du règlement (UE) n° 817/2010 satisfaisants
- *v italštině:* Risultati dei controlli conformi alle disposizioni dell'articolo 2 del regolamento (UE) n. 817/2010
- *v lotyštině:* Regulas (ES) Nr. 817/2010 2. pantā minēto pārbaužu rezultāti ir apmierinoši
- *v litevštině:* Reglamento (ES) Nr. 817/2010 2 straipsnyje numatytų patikrinimų rezultatai yra patenkinami
- *v maďarštině:* A 817/2010/EU rendelet 2. cikke szerinti ellenőrzések eredményei kielégítőek
- *v maltštině:* Riżultati tal-kontrolli konformi ma' l-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 817/2010 sodisfacenti
- *v nizozemštině:* Bevindingen bij controle overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EU) nr. 817/2010 bevredigend
- *v polštině:* Wyniki kontroli, o której mowa w art. 2 rozporządzenia (UE) nr 817/2010, zadowalające
- *v portugalsštině:* Resultados dos controlos satisfatórios nos termos do artigo 2.º do Regulamento (UE) n.º 817/2010
- *v rumunštině:* Rezultatele controalelor menționate la articolul 2 din Regulamentul (UE) nr. 817/2010 – satisfăcătoare
- *ve slovenštině:* Výsledky kontrol podľa článku 2 nariadenia (EÚ) č. 817/2010 uspokojivé
- *ve slovinštině:* Rezultati kontrol, izhajajoči iz člena 2 Uredbe (EU) št. 817/2010 so zadovoljivi
- *ve finštině:* Asetuksen (EU) N:o 817/2010 2 artiklan mukaisen tarkastuksen tulos tyydyttävä
- *ve švédštině:* Resultaten av kontrollen enligt artikel 2 i förordning (EU) nr 817/2010 är tillfredsställande

PŘÍLOHA III

VZOR

Zpráva o kontrole v místě překládky ve třetí zemi (čl. 3 odst. (EU) č. 817/2010)

| | | | |
|---|--|---|--------------------------|
| Místo a země odeslání: | | Číslo veterinárního osvědčení: | |
| Místo a země konečného určení: | | | |
| PROVEDENÉ KONTROLY | | VÝSLEDEK KONTROL | |
| ČÁST CESTY DO MÍSTA PŘEKLÁDKY | | USPOKOJIVÝ (¹) | NEUSPOKOJIVÝ |
| Dopravní prostředek → | Identifikace: | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Stanovený prostor → | Průměrný prostor na zvíře v m ² : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schválení přepravce → | Číslo schválení: | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Plán cesty → | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Zvířata, pro která je vývozní prohlášení přijato a která byla zapsána v místě překládky (určete počet v každé kategorii) ↓ | | E = A - (B + C + D) ↓ | |
| A. Celkový počet kontrolovaných zvířat | B. Zvířata, která během přepravy porodila nebo zmetala | C. Ostatní zvířata neodpovídající předpisům (²) | D. Uhybnulá zvířata |
| | | | |
| ČÁST CESTY OD MÍSTA PŘEKLÁDKY | | USPOKOJIVÝ (¹) | NEUSPOKOJIVÝ |
| Dopravní prostředek → | Identifikace: | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Stanovený prostor → | Průměrný prostor na zvíře v m ² : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schválení přepravce → | Číslo schválení: | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Opatření pro napájení a krmění → | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Potvrzuji, že jsem provedl nezbytné kontroly podle čl. 3 odst. 2 nařízení (EU) č. 817/2010: výsledky těchto kontrol jsou: <input type="checkbox"/> uspokojivé <input type="checkbox"/> neuspokojivé | | | |
| POZNÁMKY: | | | |
| Místo, země a datum inspekce: | |  | |
| VETERINÁRNÍ LÉKAŘ — jméno a adresa | | | |
| | | Podpis veterinárního lékaře (s razítkem) | |


(¹) V souladu s požadavky nařízení (ES) č. 1/2005 a (EU) č. 817/2010.

(²) Počet zvířat, u nichž požadavky nařízení (ES) č. 1/2005 nebyly dodrženy.

PŘÍLOHA IV

VZOR

Zpráva o kontrole v místě první vykládky ve třetí zemi konečného určení (čl. 3 odst. 2 nařízení (EU) č. 817/2010)

| | | | |
|--|--|---|--------------------------|
| Místo a země odesílání: | | Číslo veterinárního osvědčení: | |
| Místo a země konečného určení: | | | |
| PROVEDENÉ KONTROLY⁵ | | VÝSLEDEK KONTROL | |
| | | USPOKOJIVÝ ⁽¹⁾ | NEUSPOKOJIVÝ |
| Dopravní prostředek → | Identifikace: | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Stanovený prostor → | Průměrný prostor na zvíře v m ² : | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Plán cesty → | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Zvířata, pro která je vývozní prohlášení přijato a která byla zapsána v místě překládky (určete počet v každé kategorii) ↓ | | E = A – (B + C + D) ↓ | |
| A. Celkový počet kontrolovaných zvířat | B. Zvířata, která během přepravy porodila nebo zmetala | C. Ostatní zvířata neodpovídající předpisům ⁽²⁾ | D. Uhynulá zvířata |
| | | | |
| Živá zvířata byla umístěna do karantény <input type="checkbox"/> ano <input type="checkbox"/> ne | | | |
| Potvrzuji, že jsem provedl nezbytné kontroly podle čl. 3 odst. 2 nařízení (EU) č. 817/2010 výsledky těchto kontrol jsou: <input type="checkbox"/> uspokojivé <input type="checkbox"/> neuspokojivé | | | |
| POZNÁMKY: | | | |
| Místo, země a datum inspekce: | |  | |
| VETERINÁRNÍ LÉKAŘ – jméno a adresa | | | |
| | | Podpis veterinárního lékaře (s razítkem) | |

⁽¹⁾ V souladu s požadavky nařízení (ES) č. 1/2005 a (EU) č. 817/2010.⁽²⁾ Počet zvířat, u nichž požadavky nařízení (ES) č. 1/2005 nebyly dodrženy.

PŘÍLOHA V

Zrušené nařízení a seznam jeho následných změn

nařízení Komise (ES) č. 639/2003
(Úř. věst. L 93, 10.4.2003, s. 10)

nařízení Komise (ES) č. 2187/2003
(Úř. věst. L 327, 16.12.2003, s. 15)

nařízení Komise (ES) č. 687/2004
(Úř. věst. L 106, 15.4.2004, s. 13)

nařízení Komise (ES) č. 1979/2004
(Úř. věst. L 342, 18.11.2004, s. 23)

nařízení Komise (ES) č. 354/2006
(Úř. věst. L 59, 1.3.2006, s. 10)

nařízení Komise (ES) č. 1847/2006
(Úř. věst. L 355, 15.12.2006, s. 21)

pouze článek 7 a příloha VII

nařízení Komise (ES) č. 498/2009
(Úř. věst. L 150, 13.6.2009, s. 3)

PŘÍLOHA VI

Srovnávací tabulka

| Nařízení (ES) č. 639/2003 | Toto nařízení |
|-------------------------------|----------------------|
| Články 1 až 7 | Články 1 až 7 |
| Čl. 8 uvozovací věta | Čl. 8 uvozovací věta |
| Čl. 8 písm. a) až d) | Čl. 8 písm. a) až d) |
| Čl. 8 písm. da) | Čl. 8 písm. e) |
| Čl. 8 písm. e) | Čl. 8 písm. f) |
| Čl. 8 písm. f) | Čl. 8 písm. g) |
| Čl. 8 písm. g) | Čl. 8 písm. h) |
| Článek 9 | — |
| — | Článek 9 |
| Čl. 10 první odstavec | Článek 10 |
| Čl. 10 druhý a třetí odstavec | — |
| Příloha I | Příloha I |
| Příloha Ia | Příloha II |
| Příloha II | Příloha III |
| Příloha III | Příloha IV |
| Příloha IV | — |
| — | Příloha V |
| — | Příloha VI |

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 818/2010**ze dne 16. září 2010****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“⁽¹⁾),s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny⁽²⁾, a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 17. září 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 16. září 2010.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

| Kód KN | Kódy třetích zemí ⁽¹⁾ | Paušální dovozní hodnota |
|------------|----------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00 | MA | 93,9 |
| | MK | 62,5 |
| | XS | 59,4 |
| | ZZ | 71,9 |
| 0707 00 05 | MK | 57,0 |
| | TR | 141,6 |
| | ZZ | 99,3 |
| 0709 90 70 | TR | 103,0 |
| | ZZ | 103,0 |
| 0805 50 10 | AR | 141,5 |
| | CL | 130,3 |
| | IL | 128,2 |
| | TR | 146,9 |
| | UY | 134,0 |
| | ZA | 117,6 |
| | ZZ | 133,1 |
| 0806 10 10 | EG | 148,1 |
| | IL | 122,3 |
| | TR | 117,8 |
| | ZA | 92,1 |
| | ZZ | 120,1 |
| 0808 10 80 | AR | 66,6 |
| | BR | 71,2 |
| | CL | 124,6 |
| | CN | 55,0 |
| | NZ | 98,9 |
| | ZA | 89,6 |
| | ZZ | 84,3 |
| 0808 20 50 | AR | 157,0 |
| | CN | 86,4 |
| | ZA | 81,9 |
| | ZZ | 108,4 |
| 0809 30 | TR | 148,2 |
| | ZZ | 148,2 |
| 0809 40 05 | BA | 57,1 |
| | IL | 178,8 |
| | ZZ | 118,0 |

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 819/2010**ze dne 16. září 2010,****kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (ES) č. 877/2009 na hospodářský rok 2009/10**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 951/2006 ze dne 30. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 318/2006, pokud jde o obchod s třetími zeměmi v odvětví cukru ⁽²⁾, a zejména na čl. 36 odst. 2 druhý pododstavec druhou větou uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Částky reprezentativních cen a dodatečných cel použitelné při vývozu bílého cukru, surového cukru

a některých sirupů na hospodářský rok 2009/10 byly stanoveny nařízením Komise (ES) č. 877/2009 ⁽³⁾. Tyto ceny a tato cla byly naposledy pozměněny nařízením Komise (EU) č. 815/2010 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, jež má Komise momentálně k dispozici, vedou ke změně uvedených částek v souladu s pravidly a postupy stanovenými nařízením (ES) č. 951/2006,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro produkty uvedené v článku 36 nařízení (ES) č. 951/2006 stanovené nařízením (ES) č. 877/2009 na hospodářský rok 2009/10 se mění a jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 17. září 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 16. září 2010.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24.⁽³⁾ Úř. věst. L 253, 25.9.2009, s. 3.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 243, 16.9.2010, s. 64.

PŘÍLOHA

Pozměněné reprezentativní ceny a pozměněná dodatečná dovozní cla pro bílý cukr, surový cukr a produkty kódu KN 1702 90 95 ode dne 17. září 2010

(EUR)

| Kód KN | Výše reprezentativních cen na 100 kg netto příslušného produktu | Výše dodatečného cla na 100 kg netto příslušného produktu |
|---------------------------|---|---|
| 1701 11 10 ⁽¹⁾ | 56,73 | 0,00 |
| 1701 11 90 ⁽¹⁾ | 56,73 | 0,00 |
| 1701 12 10 ⁽¹⁾ | 56,73 | 0,00 |
| 1701 12 90 ⁽¹⁾ | 56,73 | 0,00 |
| 1701 91 00 ⁽²⁾ | 45,88 | 3,71 |
| 1701 99 10 ⁽²⁾ | 45,88 | 0,57 |
| 1701 99 90 ⁽²⁾ | 45,88 | 0,57 |
| 1702 90 95 ⁽³⁾ | 0,46 | 0,24 |

⁽¹⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu III nařízení (ES) č. 1234/2007.

⁽²⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu II nařízení (ES) č. 1234/2007.

⁽³⁾ Na 1 % obsahu sacharosy.

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 820/2010**ze dne 16. září 2010,****kterým se stanoví maximální snížení cla při dovozu čiroku v rámci nabídkového řízení stanoveného nařízením (EU) č. 464/2010**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 144 odst. 1 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (EU) č. 464/2010 ⁽²⁾ bylo zahájeno nabídkové řízení na maximální snížení cla při dovozu čiroku pocházejícího ze třetích zemí do Španělska.
- (2) V souladu s článkem 7 nařízení Komise (ES) č. 1296/2008 ze dne 18. prosince 2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla k celním kvótám pro dovozy kukuřice a čiroku do Španělska a pro dovozy kukuřice do Portugalska ⁽³⁾, může Komise postupem podle čl. 195 odst. 2 nařízení (ES) č. 1234/2007 rozhodnout o stanovení maximálního snížení dovozního cla.

K tomuto stanovení je třeba zohlednit zejména kritéria stanovená v člancích 7 a 8 nařízení (ES) č. 1296/2008.

- (3) Vybere se nabídka každého účastníka nabídkového řízení na částku, která se rovná nebo je nižší než maximální snížení dovozního cla.
- (4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V rámci nabídkového řízení stanoveného nařízením (EU) č. 464/2010 se pro nabídky sdělené od 27. srpna do 16. září 2010 stanoví maximální snížení cla při dovozu čiroku na 6,49 EUR/t za celkové maximální množství 44 000 t.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 17. září 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 16. září 2010.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 129, 28.5.2010, s. 62.⁽³⁾ Úř. věst. L 340, 19.12.2008, s. 57.

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 13. září 2010

o zahájení automatizované výměny údajů o registraci vozidel s Finskem

(2010/559/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na článek 25 rozhodnutí Rady 2008/615/SVV ze dne 23. června 2008 o posílení přeshraniční spolupráce, zejména v boji proti terorismu a přeshraniční trestné činnosti ⁽¹⁾,

s ohledem na článek 20 a kapitolu 4 přílohy rozhodnutí Rady 2008/616/SVV ze dne 23. června 2008 o provádění rozhodnutí 2008/615/SVV ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle Protokolu o přechodných ustanovení připojeného ke Smlouvě o Evropské unii, Smlouvě o fungování Evropské unie a Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii jsou právní účinky aktů orgánů, institucí a jiných subjektů Unie přijatých před vstupem Lisabonské smlouvy v platnost zachovány až do zrušení, zániku nebo změny těchto aktů v rámci provádění Smluv.
- (2) Článek 25 rozhodnutí 2008/615/SVV je tedy použitelný a Rada musí jednomyslně rozhodnout, zda členské státy provedly ustanovení kapitoly 6 uvedeného rozhodnutí.
- (3) Článek 20 rozhodnutí 2008/616/SVV stanoví, že rozhodnutí uvedená v čl. 25 odst. 2 rozhodnutí 2008/615/SVV se přijímají na základě hodnotící zprávy, která vychází z dotazníku. Pokud jde o automatizovanou výměnu údajů podle kapitoly 2 rozhodnutí 2008/615/SVV, má hodnotící zpráva vycházet z hodnotící návštěvy a zkušebního testu.
- (4) Podle kapitoly 4 bodu 1.1 přílohy rozhodnutí 2008/616/SVV se dotazník vypracovaný příslušnou pracovní skupinou Rady týká každé automatizované výměny údajů a členský stát jej vyplní pokud se domnívá, že splňuje podmínky pro sdílení údajů v příslušné kategorii údajů.

- (5) Finsko vyplnilo dotazník o ochraně údajů a dotazník o údajích o registraci vozidel.
- (6) Finsko provedlo zkušební test s Nizozemskem za účelem vyhodnocení výsledků dotazníku týkajícího se údajů o registraci vozidel.
- (7) Ve Finsku proběhla hodnotící návštěva a hodnotící tým vypracoval zprávu o hodnotící návštěvě a předal ji příslušné pracovní skupině Rady za účelem vyhodnocení dotazníku týkajícího se údajů o registraci vozidel.
- (8) Radě byla předložena celková hodnotící zpráva, v níž jsou shrnuty výsledky dotazníku, hodnotící návštěvy a zkušebního testu týkajících se údajů o registraci vozidel,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Pro účely automatizovaného vyhledávání údajů o registraci vozidel Finsko plně provedlo obecná ustanovení o ochraně údajů obsažená v kapitole 6 rozhodnutí 2008/615/SVV a je oprávněno přijímat a poskytovat osobní údaje v souladu s článkem 12 uvedeného rozhodnutí ode dne vstupu v platnost tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 13. září 2010.

Za Radu
předseda
S. VANACKERE

⁽¹⁾ Úř. věst. L 210, 6.8.2008, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 210, 6.8.2008, s. 12.

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 16. září 2010,

kterým se mění rozhodnutí 2008/603/ES, 2008/691/ES a 2008/751/ES, pokud jde o prodloužení dočasných odchylek od pravidel původu stanovených v příloze II nařízení Rady (ES) č. 1528/2007 s ohledem na zvláštní situaci Maurícia, Seychel a Madagaskaru, pokud jde o tuňáka a hřbety z tuňáka

(oznámeno pod číslem K(2010) 6259)

(2010/560/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1528/2007 ze dne 20. prosince 2007 o uplatňování režimu stanoveného v dohodách zakládajících hospodářské partnerství nebo vedoucích k jeho založení na produkty pocházející z některých států, které jsou součástí skupiny afrických, karibských a tichomořských států (AKT) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 36 odst. 4 přílohy II uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 17. července 2008 bylo přijato rozhodnutí Komise 2008/603/ES ⁽²⁾, kterým se přiznává dočasná odchylka od pravidel původu stanovených v příloze II nařízení (ES) č. 1528/2007 s ohledem na zvláštní situaci Maurícia, pokud jde o konzervy a hřbety z tuňáka. Dne 15. června 2009 bylo přijato rozhodnutí Komise 2009/471/ES ⁽³⁾, kterým se prodlužuje uvedená dočasná odchylka. Dne 21. prosince 2009 požádal Mauricius podle článku 36 přílohy II nařízení (ES) č. 1528/2007 o novou odchylku od pravidel původu stanovených v dané příloze. Podle informací poskytnutých Mauriciem jsou odlovy syrového tuňáka nadále neobvykle nízké, a to i ve srovnání s běžnými sezonními výkyvy. Vzhledem k tomu, že neobvyklá situace z roku 2009 nedoznala v roce 2010 změn, měla by být s účinkem od 1. ledna 2010 přiznána nová odchylka.
- (2) Dne 14. srpna 2008 bylo přijato rozhodnutí Komise 2008/691/ES ⁽⁴⁾, kterým se přiznává dočasná odchylka od pravidel původu stanovených v příloze II nařízení (ES) č. 1528/2007 s ohledem na zvláštní situaci Seychel, pokud jde o konzervovaného tuňáka. Rozhodnutím 2009/471/ES bylo přiznáno prodloužení uvedené dočasné odchylky. Dne 25. ledna 2010 požádaly Seychely podle článku 36 přílohy II nařízení (ES) č. 1528/2007 o novou odchylku od pravidel původu stanovených v dané příloze. Podle informací poskytnutých Seychelami jsou odlovy syrového tuňáka nadále velmi nízké, a to i ve srovnání s běžnými sezonními výkyvy. Vzhledem k tomu, že neobvyklá situace z roku 2009 nedoznala v roce 2010 změn, měla by být s účinkem od 1. ledna 2010 přiznána nová odchylka.

- (3) Dne 18. září 2008 bylo přijato rozhodnutí Komise 2008/751/ES ⁽⁵⁾, kterým se přiznává dočasná odchylka od pravidel původu stanovených v příloze II nařízení (ES) č. 1528/2007 s ohledem na zvláštní situaci Madagaskaru, pokud jde o konzervy z tuňáka a hřbety z tuňáka. Rozhodnutím 2009/471/ES bylo přiznáno prodloužení uvedené dočasné odchylky. Dne 22. května 2010 požádal Madagaskar podle článku 36 přílohy II nařízení (ES) č. 1528/2007 o novou odchylku od pravidel původu stanovených v dané příloze. Dne 8. června 2010 poskytl Madagaskar doplňující informace. Podle informací, které Madagaskar poskytl, je stále obtížné zajistit dodávky původního syrového tuňáka z důvodu nedostatku těchto ryb. Vzhledem k tomu, že neobvyklá situace z roku 2009 nedoznala v roce 2010 změn, měla by být s účinkem od 1. ledna 2010 přiznána nová odchylka.
- (4) Rozhodnutí 2008/603/ES, 2008/691/ES a 2008/751/ES byla uplatňována do 31. prosince 2009, protože před uvedeným datem nevstoupila v platnost nebo nebyla prozatímně uplatňována prozatímní dohoda o hospodářském partnerství mezi státy východní a jižní Afriky na straně jedné a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé (prozatímní dohoda o partnerství mezi státy východní a jižní Afriky a EU).
- (5) V souladu s čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 1528/2007 budou pravidla původu stanovená v příloze II uvedeného nařízení a odchylky od těchto pravidel nahrazeny pravidly uvedenými v prozatímní dohodě o partnerství mezi státy východní a jižní Afriky a EU, která podle předpokladů má vstoupit v platnost nebo se začít prozatímně uplatňovat v roce 2010.
- (6) Je nezbytné zajistit pokračování dovozu ze zemí AKT do Unie, jakož i hladký přechod k prozatímní dohodě o hospodářském partnerství. Rozhodnutí 2008/603/ES, 2008/691/ES a 2008/751/ES by proto měla být prodloužena s účinkem od 1. ledna 2010.
- (7) Mauricius, Seychely a Madagaskar využijí automatické odchylky od pravidel původu u tuňáka čísla HS 1604 podle příslušných ustanovení protokolu o původu připojeného k prozatímní dohodě o hospodářském partnerství podepsaným těmito zeměmi, až uvedená dohoda vstoupí v platnost nebo se začne prozatímně uplatňovat. Tímto rozhodnutím by nebylo vhodné přiznat odchylky podle článku 36 přílohy II nařízení (ES) č. 1528/2007, jež překračují roční kvótu přiznanou oblasti států východní a jižní Afriky podle prozatímní dohody o partnerství mezi státy východní a jižní Afriky a EU. Signatáři dohody ze států východní a jižní Afriky proto podepsali jednostranné politické prohlášení týkající se odchylek na

⁽¹⁾ Úř. věst. L 348, 31.12.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 194, 23.7.2008, s. 9.

⁽³⁾ Úř. věst. L 155, 18.6.2009, s. 46.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 225, 23.8.2008, s. 17.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 255, 23.9.2008, s. 31.

tuňáka přiznaných v roce 2010, kterým se tyto země vzdávají celkových ročních množství plynoucích z automatické odchylky na rok 2010 v případě, že dohoda bude uplatňována prozatímně nebo vstoupí v platnost během tohoto roku. Objemy kvót by proto měly být na rok 2010 stanoveny na stejné úrovni jako na rok 2009.

- (8) Rozhodnutí 2008/603/ES, 2008/691/ES a 2008/751/ES by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (9) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro celní kodex,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí 2008/603/ES se mění takto:

- 1) Článek 2 se nahrazuje tímto:

„Článek 2

Odchylka stanovená v článku 1 se vztahuje na výrobky a množství uvedené v příloze, které jsou v celním prohlášení navrženy k propuštění z Maurícia do volného oběhu ve Společenství v období od 1. ledna 2008 do 31. prosince 2008, od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2009 a od 1. ledna 2010 do 31. prosince 2010.“

- 2) V článku 6 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Použije se do dne 31. prosince 2010.“

- 3) Příloha se nahrazuje zněním uvedeným v příloze I tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Rozhodnutí 2008/691/ES se mění takto:

- 1) Článek 2 se nahrazuje tímto:

„Článek 2

Odchylka stanovená v článku 1 se vztahuje na výrobky a množství uvedené v příloze, které jsou v celním prohlášení navrženy k propuštění ze Seychel do volného oběhu ve

Společenství v období od 1. ledna 2008 do 31. prosince 2008, od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2009 a od 1. ledna 2010 do 31. prosince 2010.“

- 2) V článku 6 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Použije se do dne 31. prosince 2010.“

- 3) Příloha se nahrazuje zněním v příloze II tohoto rozhodnutí.

Článek 3

Rozhodnutí 2008/751/ES se mění takto:

- 1) Článek 2 se nahrazuje tímto:

„Článek 2

Odchylka stanovená v článku 1 se vztahuje na výrobky a množství uvedené v příloze, které jsou v celním prohlášení navrženy k propuštění z Madagaskaru do volného oběhu ve Společenství v období od 1. ledna 2008 do 31. prosince 2008, od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2009 a od 1. ledna 2010 do 31. prosince 2010.“

- 2) V článku 6 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Použije se do dne 31. prosince 2010.“

- 3) Příloha se nahrazuje zněním v příloze III tohoto rozhodnutí.

Článek 4

Toto rozhodnutí se použije ode dne 1. ledna 2010.

Článek 5

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 16. září 2010.

Za Komisi
Algirdas ŠEMETA
člen Komise

PŘÍLOHA I

„PŘÍLOHA

| Pořadové číslo | Kód KN | Popis zboží | Období | Množství |
|----------------|--|----------------------------------|------------------------|-----------|
| 09.1668 | 1604 14 11, 1604 14 18, 1604 20 70 | Konzervy z tuňáka ⁽¹⁾ | 1.1.2008 až 31.12.2008 | 3 000 tun |
| | | | 1.1.2009 až 31.12.2009 | 3 000 tun |
| | | | 1.1.2010 až 31.12.2010 | 3 000 tun |
| 09.1669 | 1604 14 16 | Hřbety z tuňáka | 1.1.2008 až 31.12.2008 | 600 tun |
| | | | 1.1.2009 až 31.12.2009 | 600 tun |
| | | | 1.1.2010 až 31.12.2010 | 600 tun |

⁽¹⁾ V jakémkoli balení, ve kterém se výrobek považuje za konzervu ve smyslu čísla HS ex 1604.“

PŘÍLOHA II

„PŘÍLOHA

| Pořadové číslo | Kód KN | Popis zboží | Období | Množství |
|----------------|--|----------------------------------|------------------------|-----------|
| 09.1666 | 1604 14 11, 1604 14 18, 1604 20 70 | Konzervy z tuňáka ⁽¹⁾ | 1.1.2008 až 31.12.2008 | 3 000 tun |
| | | | 1.1.2009 až 31.12.2009 | 3 000 tun |
| | | | 1.1.2010 až 31.12.2010 | 3 000 tun |

⁽¹⁾ V jakémkoli balení, ve kterém se výrobek považuje za konzervu ve smyslu čísla HS ex 1604.“

PŘÍLOHA III

„PŘÍLOHA

| Pořadové číslo | Kód KN | Popis zboží | Období | Množství |
|----------------|---|----------------------------------|------------------------|-----------|
| 09.1645 | ex 1604 14 11, ex 1604 14 18, ex 1604 20 70 | Konzervy z tuňáka ⁽¹⁾ | 1.1.2008 až 31.12.2008 | 2 000 tun |
| | | | 1.1.2009 až 31.12.2009 | 2 000 tun |
| | | | 1.1.2010 až 31.12.2010 | 2 000 tun |
| 09.1646 | 1604 14 16 | Hřbety z tuňáka | 1.1.2008 až 31.12.2008 | 500 tun |
| | | | 1.1.2009 až 31.12.2009 | 500 tun |
| | | | 1.1.2010 až 31.12.2010 | 500 tun |

⁽¹⁾ V jakémkoli balení, ve kterém se výrobek považuje za konzervu ve smyslu čísla HS ex 1604.“

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2010 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

| | | |
|--|--|-----------------|
| Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání | 22 úředních jazyků EU | 1 100 EUR ročně |
| Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM | 22 úředních jazyků EU | 1 200 EUR ročně |
| Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání | 22 úředních jazyků EU | 770 EUR ročně |
| Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný) | 22 úředních jazyků EU | 400 EUR ročně |
| Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně | mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU | 300 EUR ročně |
| Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení | jazyky, kterých se týká výběrové řízení | 50 EUR ročně |

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nosiče CD-ROM budou během roku 2010 nahrazeny nosiči DVD.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

